МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ, ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ И ИННОВАЦИЙ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

М00 ВО Кыргызско-Российский Славянский университет
имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина

УТВЕРЖДАЮ
Директор Института
И.Л. Голобородько
«03» сентября 2026 г.

История литературы стран изучаемого языка

рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за **Высшая школа Коммуникаций и медиа**

Учебный план

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Специализация ''Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений''

Квалификация **специалист**

Форма обучения **очная**

Общая трудоемкость **3 ЗЕТ**

Часов по учебному плану 108

в том числе: аудиторные занятия 30

самостоятельная работа 42

Виды контроля в семестрах:

экзамен 6

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	**8 (4.2)**		Итого	
Недель	13 4/6			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Лекции	14	14	14	14
Практические	16	16	16	16
Контактная работа в период экзаменационной сессии	0,3	0,3	0,3	0,3
Итого ауд.	30	30	30	30
Контактная работа	30,3	30,3	30,3	30,3
Сам. работа	42	42	42	42
Часы на контроль	35,7	35,7	35,7	35,7
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

Ст. преподаватель Оуюн Баярмагнай 

Рецензент(ы):
Ст. преподаватель Джумалиева Гульзат Сардарбековна 

Согласовано РОП:
Казакбаева Асель Саматбековна 

Рабочая программа дисциплины

История литературы стран изучаемого языка

разработана в соответствии с ФГОС 3++:
Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - специалитет по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (приказ Минобрнауки России от 12.08.2020 г. № 989)

составлена на основании учебного плана:

Специальность 45.05.01 - РФ, 530003 - КР Перевод и переводоведение
Направленность "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений" (китайский язык)

утвержденного учёным советом вуза от 26.06.2026 протокол № 11.

Рабочая программа одобрена на заседании _____

Протокол от _ _____ 2026 г. № _
Срок действия программы: 2026-2031 уч.г.
Руководитель подразделения: Джунушалиева Гульмира Дженишевна 

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ
к рабочей программе дисциплины (модуля)

№ п/п	Основание внесения изменения	Раздел/пункт	Содержание изменения
1.	Приказ КРСУ №358-П от 24.06.2026 г. «О преобразовании Гуманитарного, Юридического, Экономического факультетов и Факультета международных отношений в Социо-гуманитарный институт КРСУ»	Стр. 1, 2	На основании приказа №358-П от 24.06.2026 г. кафедра мировых языков реорганизована в Высшую школу Коммуникаций и медиа (ВШКиМ). Образовательную программу «Перевод и переводоведение (китайский язык)» реализует ВШКиМ. Наименование структурного подразделения по стр. 2 изменено на «Высшая школа коммуникаций и медиа».
2.			
3.			
4.			
5.			

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ	
1.1	Курс ставить своею целю ознакомить студентов с историей развития литературы Китая и дать представление об основных явлениях китайской литературы и творчестве наиболее значительных китайских писателей и поэтов, с текстами художественных произведений, которые оказали наибольшее влияние на становление литературных традиций страны, с жанровыми особенностями, проблематикой, образами героев, а также со стилевым своеобразием художественных текстов

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.О
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Для освоения дисциплины "История литературы страны изучаемого языка" студенты используют знания, умения и навыки сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:
2.1.2	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию
2.1.3	Основы критического мышления
2.1.4	Специальное страноведение
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Знания и умения приобретенные в результате изучения дисциплины "История литературы стран изучаемого языка" необходимы для изучения следующих дисциплин:
2.2.2	Современные методы лингвистических исследований
2.2.3	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.4	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
ОПК-3: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;	
Знать:	
Уровень 1	основное содержание исторического развития литературного процесса в Китае периода древности и средневековья
Уровень 2	основные литературные направления и наиболее значимые жанры произведений китайской литературы различных эпох;
Уровень 3	ключевые исторические эпохи и их роли в китайской литературе.
Уметь:	
Уровень 1	применять знания особенностей литературного процесса стран изучаемого языка
Уровень 2	проводить литературоведческий анализ произведений китайских писателей и поэтов
Уровень 3	различать основные стили китайской литературы (ши, цы, фу, новеллы).
Владеть:	
Уровень 1	навыками связывания литературных текстов с историческим контекстом эпохи.
Уровень 2	навыками перевода и краткого пересказа значимых произведений известных китайских писателей (сюжет, герои, особенности композиции и повествования);
Уровень 3	навыками анализа художественного произведения в русле литературного процесса стран изучаемого языка

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
3.1.1	основное содержание исторического развития литературного процесса в Китае периода древности и средневековья;
3.1.2	основные литературные направления и наиболее значимые жанры произведений китайской литературы различных эпох;
3.2	**Уметь:**
3.2.1	применять полученные теоретические знания при работе с литературными источниками ;
3.2.2	проводить литературоведческий анализ произведений китайских писателей и поэтов; подбирать, анализировать материал при написании рефератов и докладов по произведениям китайской литературы
3.3	**Владеть:**

Первые два вопроса экзаменационного билета:
1. Китайская мифология: основные темы, сюжеты, герои.
2. Легендарные сказания о первых правителях Китая
и проблема эвгемеризации.
3. История создания, композиция и художественные особенности
«Книги Песен» («Ши цзин»).
4. Древнекитайская народная песенная лирика: характеристика раздела “Нравы царств”(Го фэн) из «Книги Песен».
5. Особенности од и гимнов «Книги Песен»
6. Жизнь и деятельность Конфуция
7. Конфуцианский трактат «Лунь юй»: история появления и содержательные особенности.
8. Идейные и художественные особенности трактата “Чжуан-цзы”.
9. Появление в Китае индивидуальной поэзии: жизненный путь и
творчество великого китайского поэта Цюй Юаня (340—278 до н.э.).
10. Поэма Цюй Юаня (340-278 до н.э.) «Ли сао»: структура, художественные и содержательные особенности.
11. Литературное собрание «Чуские строфы» (Чу цы): история создания, состав и содержание.
12. Песни юэфу эпохи Хань и особенности произведения «Павлины летят на юго-восток» («Сказание о жене Цзяо Чжун-цина»).
13. Песни юэфу периода Шести династий, особенности произведения
«Баллада о Мулань».
14. Три поэта из рода Цао («Три Цао»)
15. Жизнь и творчество крупнейшего китайского поэта Тао
Юань-мина (365—427 гг.), эстетика и символизм «поэзии вина».
16. «Фэн лю» («Ветер и поток») — стиль жизни творческой
личности периода Шести династий (3-6 вв.).
17. Появление в Китае повествовательной прозы и сборник Гань
Бао «Записки о поисках духов»
18. Общая характеристика китайской классической поэзии эпохи Тан (VIIX вв.):, важнейшие темы, сюжеты и художественные особенности.
19. Жизнь и творчество Мэн Хао-жаня (689—740)ю
20. Жизнь и творчество Ван Вэя (701—761).
21. Жизнь и творчество Ли Бо (701—762).
22. Жизнь и творчество Ду Фу (712—770).
23. Общее и особенное в поэзии Бо Цзюй-и (772—770), характеристика поэмы «Вечная печаль».
24. Танская новелла: характерные темы, сюжеты, герои.
25. Китайская классическая поэзия эпохи Сун (X—XIII вв.).

5.2. Темы курсовых работ (проектов)

Тем по курсовым работам не предусматриваются

5.3. Фонд оценочных средств

Три модуля за семестр. Каждый студент должен иметь при себе конспекты по каждой теме курса к итоговому экзамену.
Форма контроля в конце семестра - экзамен.
Критерий оценок
Написание эссе-5 баллов.
Полное посещение занятий - 15.
Подготовка презентации - 10 баллов.
Подготовка к практическим занятиям - 10 баллов.
Каждый пропуск занятий минус 2 балла.
Не выполнение задания минус 5 баллов.
Промежуточный контроль (модуль1) - 20 баллов.
Промежуточный контроль (модуль2) - 20 баллов.
Промежуточный контроль (модуль 3)-20 баллов
Критерии оценки экзаменационного ответа
1. В экзаменационных билетах предусматривается два основных вопроса и один дополнительный.
2. Если полностью не раскрыт один из основных вопросов, оценка снижается на два балла.
3. Частичное раскрытие одного из основных вопросов снижает общую оценку на один балл.
4. При неточностях и незначительных упущениях во время ответа на основные вопросы оценка снижается на 0,5 балла.
5. Обязательный минимум освоения литературы из рекомендованного
списка - по блоку «основная литература» — не менее 80%, по блоку «дополнительная литература» — не менее 60%. При невыполнении этого
требования экзамен продолжать нецелесообразно.
6. Дополнительный вопрос предназначен для уточнения общего уровня знаний студентов, он является факультативным и оценивается в 0,5 балла.
7. Для уточнения уровня знаний преподаватель имеет право задавать и другие, кроме указанных в билетах, вопросы В
конце семестра каждый студент должен сдать письменный экзамен
Итоговая оценка по дисциплине выставляется в экзаменационную ведомость и зачетную книжку в соответствии со следующей шкалой 85-100 баллов отлично 75-84 баллов хорошо 60-74 баллов удовлетворительно 0-59 баллов не

6.3.2.16	9. Позднеева Л.Д. Литераторы эпохи монгольской династии Юань: Гуань Ханьцин // На сайте
6.3.2.17	?китайская поэзия эпохи Юань (1280 ? 1368 гг.). - www.chinese.poetry.yuan.dynasty.land.ru/
6.3.2.18	10. Сайт Международной конференции ?Проблемы литератур Дальнего Востока?. Архив статей и
6.3.2.19	докладов. - http://www.ifel.spbu.ru/?page_id=197/
6.3.2.20	11.Сайт синология - http://www.synologia.ru/
6.3.2.21	Энциклопедия - www.wikipedia.com
6.3.2.22	Перечень журналов и справочных изданий.
6.3.2.23	1.Журнал «Мир китайского языка».
6.3.2.24	2.Журнал «Контимост».
6.3.2.25	3.Общие и специальные литературоведческие словари.

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
7.1	1. Аудитория для проведения лекций и семинаров.
7.2	2. Технические средства для использования учебных печатных, аудио - видео материалов: копировальная аппаратура, компьютер, подключение к сети Интернет.
7.3	Ноутбук, телевизор и видеомагнитофон для просмотра художественных фильмов снятый по
7.4	мотивам произведений

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания студентам Методические указания студентам очной формы обучения представлены в виде: о методических рекомендаций при работе над конспектом лекций во время проведения лекции; о методических рекомендаций по самостоятельной работе над изучаемым материалом и при подготовке к семинарским занятиям; о групповая консультация; о методических рекомендаций по изучению рекомендованной литературы; о методических рекомендаций по выполнению курсовых работ; о методические рекомендации по подготовке рефератов; Методические рекомендации при работе над конспектом лекций во время проведения лекции. В ходе лекционных занятий вести конспектирование учебного материала. Обращать внимание на категории, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в ораторском искусстве. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений, разрешения спорных ситуаций. В ходе подготовки к семинарам изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях: журналах, газетах и т.д. При этом учесть рекомендации преподавателя и требования учебной программы. Дорабатывать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой. Подготовить тезисы для выступлений по всем учебным вопросам, выносимым на семинар. Готовясь к докладу или реферативному сообщению, обращаться за методической помощью к преподавателю. Составить план-конспект своего выступления. Продумать примеры с целью обеспечения тесной связи изучаемой теории с реальной жизнью. Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении настоящих рекомендаций и изучении рекомендованной литературы. Студент может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендованной литературы, и в дальнейшем использовать собственные подготовленные учебные материалы при написании курсовых и дипломных работ. Методические рекомендации студентам по самостоятельной работе над изучаемым материалом и при подготовке к семинарским занятиям Важной составной частью учебного процесса в вузе являются семинарские и практические занятия. Семинарские занятия проводятся главным образом по общественным наукам
и другим дисциплинам, требующим научно-теоретического обобщения литературных источников, и помогают студентам глубже усвоить учебный материал, приобрести навыки творческой работы над документами и первоисточниками. Планы семинарских занятий, их тематика, рекомендуемая литература, цель и задачи ее изучения сообщаются преподавателем на вводных занятиях или в методических указаниях по данной дисциплине.
Прежде чем приступить к изучению темы, необходимо прокомментировать основные вопросы плана семинара. Такой подход преподавателя помогает студентам быстро находить нужный материал к каждому из вопросов, не задерживаясь на второстепенном. Начиная подготовку к семинарскому занятию, необходимо, прежде всего, указать студентам страницы в конспекте лекций, разделы учебников и учебных пособий, чтобы они получили общее представление о месте и значении

Методические рекомендации по подготовке рефератов для студентов очной формы обучения Подготовка рефератов направлена на развитие и закрепление у студентов навыков самостоятельного глубокого, творческого и всестороннего анализа научной, методической и другой литературы по актуальным проблемам дисциплины; на выработку навыков и умений грамотно и убедительно излагать материал, четко формулировать теоретические обобщения, выводы и практические рекомендации. Рефераты должны отвечать высоким квалификационным требованиям в отношении научности содержания и оформления.

Темы рефератов, как правило, посвящены рассмотрению одной проблемы. Объем реферата может быть от 12 до 15 страниц машинописного текста, отпечатанного через 1,5 интервала, а на компьютере через 1 интервал (список литературы и приложения в объем не входят). Текстовая часть работы состоит из введения, основной части и заключения. Во введении студент кратко обосновывает актуальность избранной темы реферата, раскрывает конкретные цели и задачи, которые он собирается решить в ходе своего небольшого исследования. В основной части подробно раскрывается содержание вопроса (вопросов) темы. В заключении кратко должны быть сформулированы полученные результаты исследования и даны выводы. Кроме того, заключение может включать предложения автора, в том числе и по дальнейшему изучению заинтересовавшей его проблемы. В список литературы (источников и литературы) студент включает только те документы, которые он использовал при написании реферата. В приложении (приложения) к реферату могут выноситься таблицы, графики, схемы и другие вспомогательные материалы, на которые имеются ссылки в тексте реферата. Реферат должен быть выполнен за один месяц до начала экзаменационной сессии. Студенты, не представившие в установленный срок реферат, либо получившие оценку 'неудовлетворительно', к сдаче экзамена не допускаются